

Catuls homoerotiske digtning - et udvalg

Catul 48 - Til Juventius

Dine øjne er honningsøde. Fik jeg
lov, Juventius, til at kysse dem, så
tit jeg ville, blev det trehundredetusind
gange, og jeg blev aldrig mæt, end ikke
hvis afgrøden af vores kys blev mere
tæt og talrig end tørre korn i laden.

Opgaver

- 1) Hvilket forhold har Catul til Juventius? Er de f.eks. sammen?
- 2) Hvorfor lover Catul Juventius så mange flere kys end Lesbia skal give ham i Catul 5?



En ung mand med en lyre og en ældre mand hygger sig sammen på en liggesofa under et symposion. Fresko fra *Dykkergrav* i Paestum, 5. årh. f.Kr.

Catul 99 - Ad Iuventium, pars prima

Surripui tibi, dum ludis, mellite Iuventi,

suaviolum dulci dulcius ambrosia.

2

verum id non impune tuli: namque amplius horam

suffixum in summa me memini esse cruce,

4

dum tibi me purgo nec possum fletibus ullis

tantillum vestrae demere saevitiae.

6

Gloser

sur-ripen -ripiui -riptum 2. *stjæler, sniger sig til*. Den man stjæler fra står i dativ.

ludo 3., *spiller, leger*

mellitus adj. 1/2, *honningsøde*

Iuventius m2, *Juventius*,

suaviolum n2, diminutiv af "suavium", *lille bitte kys*.

dulcis adj. 3, *sød*. "dulcius" [65].

ambrosia f1, ἀμβροσία, *ambrosia*. Gudernes mad.

verum adv. *sandelig*

im-punus adj. 1/2, *ustraffet*. "impune" er et afledt adverbium, se [67].

fero tuli latum 3., *bærer, tager*

nam-que parataktisk konj., *for, thi*

amplus adj. 1/2, *stor, lang*

hora f1,

suffixum [...] **me memini esse** [12]

suf-fingo -fixi - fixum 3., *sætter fast, fæster*

summus adj. 1/2, egl. superlativ af "superus", *øverst, højest*

memini verb. defect. *husker*. Findes kun i perfektum, men kan oversættes som præsens.

crux f1,

purgo 1., *renser, undskylder*. Den man siger undskyld til står i dativ.

possum [75]

fletus -us m4, *gråd, klag*

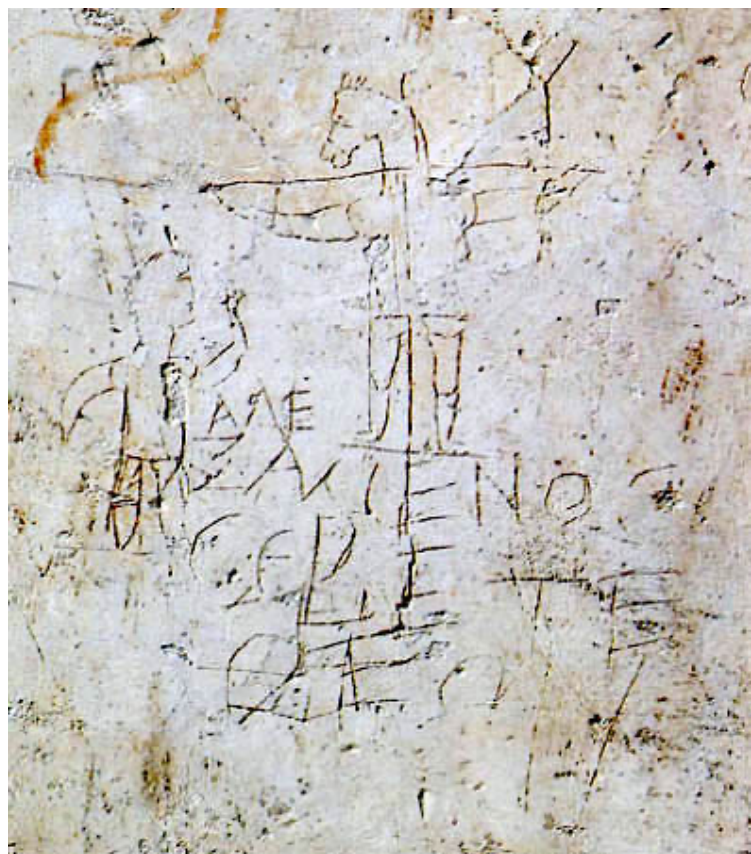
ullus adj. 1/2, *nogen/noget som helst*

tantillus m2, *en lille smule*

vestrae [57]

demo 3., *tager bort, dæmper*

saevitia f1, *hårdhed, grumhed, strengthed*



Alexamenos-graffitoen, ca. 200 e.Kr. Fundet indridset i en mur på Palatinerhøjen i Rom. Den græske indskrift lyder "ΑΛΕΞΑΜΕΝΟC CEBETE ΘΕΟΝ", "Alexamenos tilbyder (sin) gud". Der er formentlig tale om den ældste bevarede afbildning af Jesus på korset.